

Zeitschrift:	Parkett : the Parkett series with contemporary artists = Die Parkett-Reihe mit Gegenwartskünstlern
Herausgeber:	Parkett
Band:	- (2015)
Heft:	96: Collaborations Marc Camille Chaimowicz, Pamela Rosenkranz, John Waters, Xu Zhen
Vorwort:	Editorial 96 : of binary orders = von binären Grössen
Autor:	Curiger, Bice

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Of Binary Orders

The artists in this issue—Marc Camille Chaimowicz, Pamela Rosenkranz, John Waters, and Xu Zhen—inquire into the varied and complex relationship between art and life. They direct their attention to a world determined by artificiality, in which the ceaseless material and immaterial circulation of goods undeniably impacts our thoughts and feelings.

In her article on Marc Camille Chaimowicz, Kirsty Bell observes that “[p]rivate and public exist in a Möbius strip of mutual transformation.” (p. 25) His art is the embodiment of an all-embracing experience of heterogeneous phenomena, including pictures, sound, language and the real-world environment, in which the object is but one element among many. “Enchantment” and “glamour” come into play, while in Xu Zhen’s work, the astonishing term “heavenly realm” appears as an element that warms the soul.

Xu Zhen’s exploration of the heavenly realm is all the more astonishing, for, “rather than resisting capitalism overtly,” as Monika Szewczyk writes (p. 164), the artist situates his work within the modalities of corporate culture. Also known by the name of Madeln, Xu Zhen signals the desire for artists to play a role that responds to the exigencies of globalization.

John Waters devotes himself to the duality of good and evil, only to postulate the dissolution of that duality, for instance, when explaining his great admiration of the mythical figure of Jayne Mansfield: “...her lifestyle was so beyond the limits of what could be called ‘bad’ that she ended up defining for me what was ‘good’ about show business.” (p. 144) We read this in “Tragedy,” a text that Waters wrote to accompany his edition for Parkett, consisting of an object that might well have been made out of a coalesced fluid known as “publicity.”

Binaries also inform the work of Pamela Rosenkranz in her exploration of such crucial dualities as nature and artifice or subject and object. The Möbius strip comes to mind once again, when we are confronted with the pet bottle of a well-known brand of carbonated water filled with a pink skin-colored liquid. Nicolas Bourriaud elaborates, “Her work shows us that we must now think of ourselves as being inside an extended network of living things rather than as observers looking on from outside.” (p. 79)

Through their inquiry into binary orders, the artists in this issue of Parkett grapple with contemporary phenomena as if there were unknowns to be discovered in things omnipresent that have imperceptibly taken possession of us.

Isabelle Cornaro’s Insert follows suit. The accumulated materials that she spreads out before us—an agitated hodgepodge of the cheap merchandise and flea-market fragments disgorged by globalized production—are transformed into a pulsating flow of goods seen in close-up, thus taking a provocatively affirmative stand between painting and readymade.

Von binären Grössen

Die Künstler dieser Ausgabe, Marc Camille Chaimowicz, Pamela Rosenkranz, John Waters und Xu Zhen, beschäftigen sich mit der vielfältigen Verquickung von Kunst und Leben. Dabei fällt ihr Blick auf eine von Künstlichkeit bestimmte Welt, in welcher die Waren und ihre materielle und immaterielle Zirkulation unser Denken und Fühlen konstant beeinflussen.

«Das Private und das Öffentliche existieren in einem Möbiusband wechselseitiger Verwandlung», schreibt Kirsty Bell (S. 31) zu Marc Camille Chaimowicz. In seinen Arbeiten ereignet sich Kunst als Gesamterfahrung heterogener Phänomene wie Bild, Ton, Sprache und Umwelt, in der das Objekt ein Element unter vielen ist. «Verzauberung» und «Glamour» werden ins Spiel gebracht oder – für die Kunst von Xu Zhen – der erstaunliche Begriff «Himmelssphäre» als ein die Seele erwärmendes Element.

Diese Explorationen der Himmelssphäre in Xu Zhens Werk sind deshalb so spannend, weil der Künstler sie innerhalb der Modalitäten der Unternehmenskultur ansetzt, anstatt sich offen dem Kapitalismus zu widersetzen, schreibt Monika Szewczyk (S. 171). Xu Zhen ist auch unter dem Namen Madeln bekannt, ein deutlicher Verweis auf den Wunsch, der Rolle des Künstlers eine den globalisierten Voraussetzungen angemessene Form zu verleihen.

Auch John Waters hat sich der Dualität von Gut und Böse verschrieben – um deren Auflösung zu postulieren. So begründet er seine grosse Bewunderung für die mythische Figur von Jayne Mansfield mit den Worten, «weil ihr Lebensstil die Grenzen dessen, was als ‹böse› galt, so weit überschritt, dass sie für mich schliesslich für das ‹Gute› am Showbusiness stand» (S. 144). Er schreibt dies in einem Text zur Parkett-Edition mit dem Titel «Tragedy», einem Objekt, das aus dem geronnenen Fluidum, genannt «Publicity», zu bestehen scheint.

Auch Pamela Rosenkranz verweist auf binäre Grössen, nämlich auf die Dualität zwischen Natur und Künstlichkeit, sowie zwischen Subjekt und Objekt. Und wieder ist vom Möbiusband die Rede, wenn etwa die rosa Hautfarbe plötzlich in der Petflasche einer bekannten Mineralwassermarke erscheint, diesmal in den Worten von Nicolas Bourriaud: «Ihre Kunst zeigt uns auf, was wir fortan innerhalb erweiterter Bezüge des Lebendigen zu denken haben, statt uns als dessen Beobachter zu betrachten.» (S.86)

Die Künstler dieser Parkett-Ausgabe greifen Phänomene in einer Art und Weise auf, als gäbe es in etwas Omnipräsentem etwas Unbekanntes zu entdecken, das deshalb so unerforscht ist, weil es von uns längst schleichend Besitz ergriffen hat.

Es erstaunt nicht, in Isabelle Cornaros Insert eine Suite von Materialakkumulationen in einem bewegten Mischmasch von Billigware und Flohmarktfesten ausgetragen zu sehen – ausgespuckt von der globalisierten Produktion, ein pulsierender Fluss in Nahsicht und mit provokativ affirmativem Anspruch zwischen Malerei und Readymade.

Bice Curiger